

Life Information News KOMAKI

2
2011



KIA International Exchange Festival (2010)

Index

- P2** ● Sorting out burnable garbage and non-burnable garbage
- P3** ● Changes are coming to the Immigration Act and the Basic Resident Register Law
- P4** ● Tax return 2010
● Deadline information for taxes
- P5** ● From National Pension – How much you get?
● Applications for municipal housing [lottery]
● KIA [Japanese Cooking Class]
● 51st Komaki Art Masterpiece Exhibition
- P6** ● Kids' discovery trip to Yoron island
● Mother and Child Medical Checkup



As of January 1, 2011

Foreign residents in Komaki / 8,122
Population of Komaki / 153,578

Sorting/setting out recyclables and garbage

Information on burnable garbage and non-burnable garbage.

Burnable garbage

Burnable items



Food scraps, wood chips, shells, cloth items, stuffed animals, paper diapers, yard clippings, weeds, unrecyclable paper scraps (paper cups, tissue paper, photos, etc.)

Disposal procedure

- ① Remove excess water from food scraps
- ② Put **burnable garbage into (white) garbage bags** (cardboard boxes and bags other than those indicated are not allowed)
- ③ Take the garbage to the burnable garbage collection site

Non-burnable garbage

Non-burnable items



Ceramics, glass, leather, plastics (other than containers and packaging), rubber, light bulbs, batteries, lighters, etc.

Caution Many metal objects and recyclable plastics have been found mixed with non-burnable garbage. Make sure to check whether items are recyclable before throwing them out as burnable garbage.

Disposal procedure

- ① Put **non-burnable garbage into non-burnable garbage bags**
- ② Take the garbage to the recyclable collection site

Wrap dangerous items such as broke glass in waste paper or other material and clearly mark them. Please return used button batteries, nickel-cadmium batteries, and the like to the place of purchase.

Caution Please remove gas from lighters to avoid fire danger.



Place your bagged recyclables and garbage out at the collection point by 8:30 on the designated collection day.

FAQ

Q How do I dispose of lighters?

A Completely use contents and place in (red) non-burnable garbage bags. *Disposing without completely using the contents may result in a fire in the garbage truck.



Q How do I dispose of plastic kerosene gas containers?

A Remove the contents and dispose of in (red) non-burnable garbage bags. *Items larger than 60cm are oversized garbage.



Inquiries

Komaki Waste Reduction Promotion Section, Waste Management (Komakishi-haikubutsu taisakuka gomi genryosuishin-kakari)Office TEL: 0568-76-1187

Changes are coming to the Immigration Act and the Basic Resident Register Law!

To those with foreign citizenship

Certificate of Residence (Juminhyo) will be issued for foreign residents

With the annual increase in foreigners entering and living in Japan, the 171th session of the Diet passed the Ordinance to Partially Revise the Basic Resident Register Law in order to cause the law to apply to foreigners to increase convenience and rationalize government operations by enabling municipalities to provide foreign residents with the same government services provided for Japanese people. This ordinance was published July 15, 2009 and is scheduled for implementation around July 2012.

Outline of the revision (what difference does this make?)

- **The foreign registration system will be eliminated**
- **Even mixed households will be able to have a copy of their certificate of residence issued for all members of the household.** (A single certificate of residence will be able to be used instead of multiple documents for many procedures.)
- **Foreign residents will be required to fill in Moving-in and Moving-out Notifications (Tennyu-/Tenshutsu-todoke).**
- Residence Cards (Zairyu Card) or Special Permanent Residence Certificates (Tokubetsu Eijusha Shomeisho) will be issued in place of Certificates of Alien Registration (Gaikokujin Toroku Shomeisho). (Special Permanent Residence Certificates will be applied for at City Hall.)
- Residence Certificates acquisition and updates, application for changes to passports, etc., will only be performed at Immigration Bureaus.

Foreign residents eligible for Certificate of Residence issuance

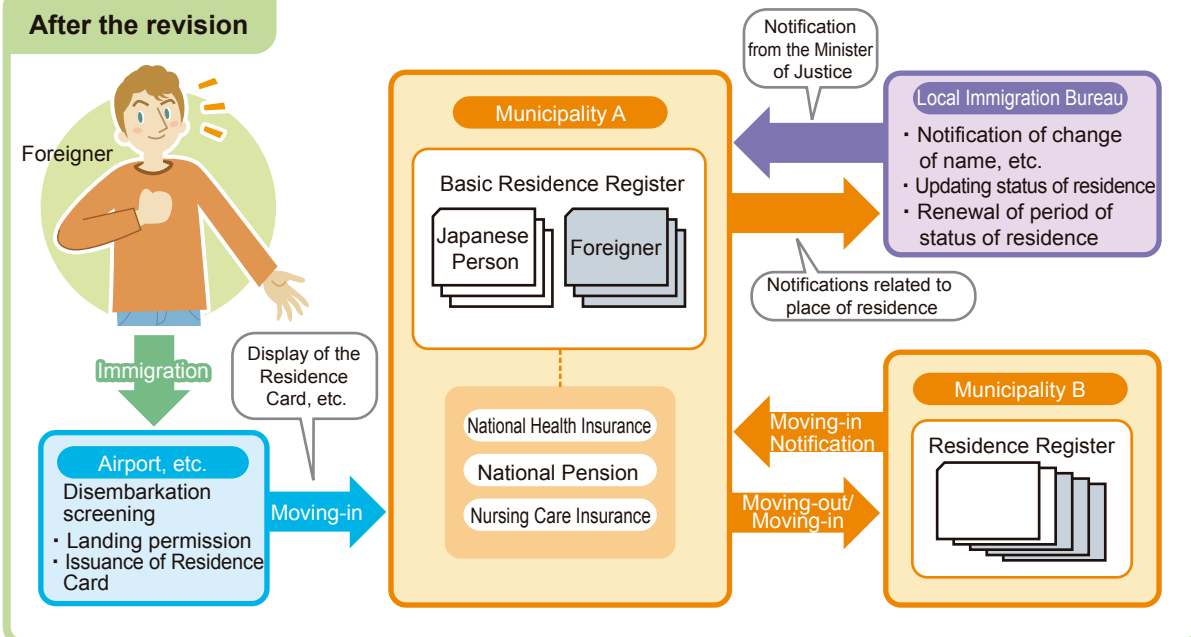
Persons having an address that are foreign residing lawfully for more than three months, excluding transient persons, etc.

- 1) Medium- to long-term residents (persons issued a Residence Card)
- 2) Special permanent residents (Tokubetsu Eijusha)
- 3) Temporary refugees or temporary residents
- 4) Transitional residence due to birth or denationalization

*Certificates of Residence may not be issued for people without status of residence on the date of implementation of the revised law (including people that have not notified cities of updates to the registry during their period of residence), and people not in the above list. Please perform any required procedures in advance.

*Please see the websites of the Ministry of Internal Affairs and Communications and the Ministry of Justice for more details regarding the legal revision.

After the revision



Inquiries Citizens' Office (Shimin-ka) TEL: 0568-76-1121

Information on consultation venue for filing 2010 tax returns

Venue

Komaki Kominkan

(South Civic Center (Shimin Kaikan))

Location

107, Komaki 2-chome, Komaki (refer to the map)

Open

Feb 14 (Mon) - Mar 31 (Thurs)

(Not available on Saturdays, Sundays, and holidays, except Feb 20 (Sun) and 27 (Sun).)

*Be aware that during this period the tax office and city hall will not be giving advice or consultation for filling out the tax declaration.

Opening time

09:00-17:00

(Depending on the congestion of the queries, consultation may close earlier than planned)

Transportation Facilities

Junkai Bus (Komaki/Ajioka (clockwise or counterclockwise) routes); About 15 minutes walk from either Shimin Kaikan Mae or Meitetsu Komakieki bus stops.

What to bring

For those that not have a year-end adjustment for their monthly income or those who are filing total income from two or more sources

- **Certificate of income and withholding tax** (original only)
- **Copy of bank account passbook**
- **Proof of social security payments**
- **Birth certificates/proof of marriage** (if dependents are living outside Japan)
- **Proof of life and earthquake insurance payments**
- **Proof of remittance** (if dependents are living outside Japan)
- **Copy of alien registration card**
- **Personal seal** (signatures accepted from those without seals.)
- **Documents confirming residential status** (available at the Tax Office or consultation venue)

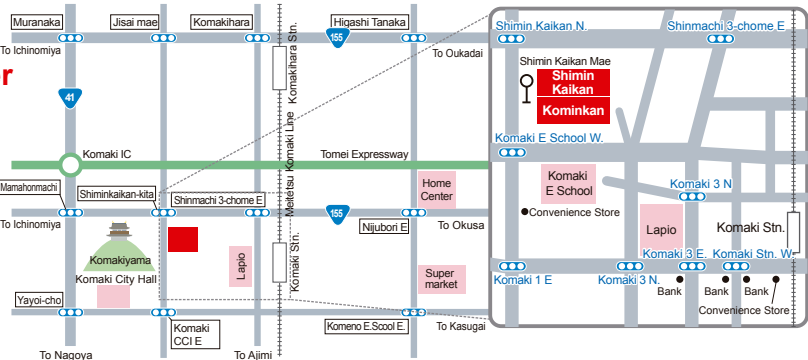
*Some declarations require additional documentation to be submitted. Please consult the Komaki Tax Office if you have any questions.



You can prepare your tax return at home on your computer rather than going to the tax office.

On the "Kakutei Shinkokusho Nado Seisaku Kona" page you can prepare income tax declaration forms, blue return statements, income and loss detail forms, consumption tax declaration forms, donation tax declaration forms and more.

For details see <http://www.nta.go.jp>



Inquiries Komaki Tax Office 1-424, Chuo, Komaki-shi, 485-8651 TEL: 0568-72-2111

*The phone gives information with an automated voice switchboard. Listen to the instructions and press the numbers as needed. Be sure to check the number carefully when dialing.

Next tax payment deadline: Feb 28 (Mon)

- Fixed asset tax, Municipal and prefectural taxes (4th term)
- National Health Insurance Tax (9th term)
- Nursing Care insurance (8th term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (7th term)

Submit your payments promptly! Smooth functioning of the system requires that everyone make timely payments. Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account.

If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

★ If your payment is late...

If your payment is late, city hall will send another payment slip (reminder notice) to alert you. Please note that a city official may call you to remind you to pay. Please make your payment as soon as you realize it is late. You may have a sound reason for your delayed payment, but the City Hall Income Tax Office will not know this if you do not consult with or contact us. Please notify us of any special circumstances.

For those who are too busy to pay their taxes on a weekday during their lunch break...

1. The City Hall Income Tax Office will be open on the following Sundays to answer tax-related questions and accept payments.
 - Dates / Feb 13 (Sun) & Feb 27 (Sun) 8:30-17:15
2. Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office every day. Please stop by at your convenience.
 - Business hours from 8:30-17:15. ○ The Komaki Station branch office is closed during the New Year holidays.
3. If your payment slip has a barcode, you may pay your taxes at a local convenience store.
 - *Convenience store payments can only be made prior to the payment due date.

Inquiries Tax Office (Shuzei-ka) TEL: 0568-72-2101 (operator) Ext: 276-279 TEL: 0568-76-1117 / 0568-76-1118 (direct call)

From National Pension How much you get?

When turning 65 Basic pension for the elderly	People who are 65 years-old and have paid their national pension premiums (including second and third insured persons) or been exempt from payment for a total of 25 years or more are eligible to receive basic pension for the elderly benefits.
When disabled by sickness or injury Basic pension for the disabled	Those who suffer from a disability (due to accident or sickness) identified as level 1 or level 2 while paying into the national pension program or before the age of 20 are eligible to receive basic pension for the disabled benefits.
When dying while paying into the national pension plan Basic pension for the bereaved	If a person who is currently paying into the national pension program or is currently qualified for the basic pension for the elderly period dies, the children or wife with children that the deceased supported are eligible to receive basic pension for the bereaved benefits.
Pension for widows	A wife who has been married for 10 or more years to her husband, who died having paid pension premiums for 25 or more years as the first insured person or designated insured, but had not received basic pension for the elderly or basic pension for the disabled benefits, is eligible to receive benefits from age 60 to 65 years old.
Lump-sum benefit for the bereaved	If a person dies, who has paid pension premiums for 36 or more months as the first insured person or designated insured, but had not received basic pension for the elderly or basic pension for the disabled benefits, a surviving person that shared livelihoods with the deceased is eligible to receive a lump-sum benefit for the bereaved. (If eligible for both lump-sum benefit for the bereaved and pension for widows, the person receiving must select one or the other.)

For more details contact Pensions at the Health Insurance and Pension Department.

Inquiries

Health Insurance and Pension Department
(Hoken nenkin-ka) TEL: 0568-76-1124

Takanobashi/Daiwa Municipal Housing Municipal Housing [Lottery] (for families)

1) How to apply Visit the Construction Department Office (Main Government Bldg. 2F) (business days only)

2) Available housing Takanobashi Municipal Housing: One unit Daiwa Municipal Housing: One unit

3) Application Schedule (tentative)

- Distribution period for information packets Feb 7 (Mon) through Feb 25 (Fri) 2011
- Application period Feb 18 (Fri) through Feb 25 (Fri) 2011
- Date of drawing Mar 8 (Tue) 2011
- Planned move-in date May 1 (Sun) 2011



Inquiries

Construction Department (Kenchiku-ka)
TEL: 0568-76-1143 (direct)

KIA Cooking Class Let's make a treat for Girl's day.

Date Feb 20 (Sun) 2011 10:00 – 13:00

Venue Komaki Kominkan 3F Cooking room

Eligible persons Foreign citizens living/studying (junior high school students or older)/ working in Komaki City

What to bring Apron, tea towel

Group size Reservation required, the first 24 people

Fee 500 yen/person

Application Between Feb 5 (Sat) and Feb 15 (Tue)
Administration Office directly with your participation fee. Please come with exact change.

Inquiries

Komaki International Association (KIA) Administration Office, Komaki Civic Hall 4F Tuesday through Saturday, 9:00–17:00
(Not available Sundays, Mondays, holidays or between 12:00 and 13:00)



51st Komaki Art Masterpiece Exhibition

Winners of awards from the Komaki Art Exhibition from fall last year are on display.

Divisions Japanese Painting, Western Painting, Sculpture, Calligraphy, Photography

Exhibition period

Ajioka Civic Center.....Jan 15 (Sat) through Jan 24 (Mon)
Kitazato Civic Center.....Jan 26 (Wed) through Feb 3 (Thu)
Tobu Civic Center.....Feb 5 (Sat) through Feb 15 (Tue)
Civic Gallery.....Feb 17 (Thu) through Feb 28 (Mon)

*Open during the hours of operation of the host facility.

Inquiries

Cultural Promotion Department (Bunka shinko-ka)
TEL: 0568-76-1188

Free of charge



35th Kids' discovery trip to Yoron island

Build rafts, squeeze sugarcane, and participate in other fun outdoor activities with kids from all over the country on Yoron, an island near Okinawa. Make lasting friendships that transcend language and customs in an international environment by engaging in fun activities and daily life with foreign elementary students living in Japan.

Schedule Mar 27 (Sun) through Apr 2 (Sat), 2011 (Seven days, six nights)

Venue Yoron-cho, Oshima-gun, Kagoshima-ken

Eligible persons Elementary school students (grade 2 through 6) *Including foreign students

Group size 310

Fee 134,000 yen (*For those coming from Aichi)

Application deadline Mar 7 (Mon), 2011



Inquiries International Youth Association Room 921, 7-8 Mita 5-chome, Minato, Tokyo TEL: 03-6359-4661

Medical Checkup Information

Mother/child Health Examination Calendar

*Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Checkups available	Schedule	Admissions	Checkups for
Health examinations and BCG vaccinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Feb 1 (Tue), 8 (Tue)	13:05-13:55	Children born in Sep 2010
	Feb 15 (Tue), 22 (Tue)		Children born in Oct 2010
Health examinations for 18-month-old infants	Feb 4 (Fri), 18 (Fri), 25 (Fri)	13:05-14:15	Children born in Aug 2009
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Feb 3 (Thu), 17 (Thu)	9:00-10:10	Children born in Nov 2008
Health examinations for 3-year-old children	Feb 2 (Wed), 9 (Wed), 16 (Wed)	13:05-14:15	Children born in Feb 2008

*Health examination admission times differ depending on date of birth. Please refer to the health examination schedule that will be sent in the mail.

Group screening tests for cancer and osteoporosis

Examinations		For	Feb 2011
Screening test for stomach cancer Abdominal X-ray	930 yen	Registered Komaki residents aged 40 years and over	1 (Tue) 16 (Wed)
Screening test for colorectal cancer Testing of the stool for occult blood	520 yen	Registered Komaki residents aged 40 years and over	Screening tests for stomach cancer will also be conducted.
Screening test for breast cancer Mammography screening	1,200 yen	Registered Komaki residents over 40 years born in an odd year and those that did or will turn 40 years in 2009. (Examinations will also be given to those born in even years who did not receive an examination in 2008.)	7 (Mon) 21 (Mon)

*Screening tests for stomach cancer, colorectal cancer, and osteoporosis will each be held once in a period of May through March of the following year.

*Screening tests for uterine cancer and breast cancer (chest X-rays) can now be done once every two years.

(According to the Health, Labour and Welfare Ministry's Vital Cancer Prevention Education and Cancer Screening Test Guidelines.)

*Screening will be conducted at the Health Center. *Advanced reservations required. Contact Health Centers for details.

Inquiries Health Center (Hoken Center) TEL: 0568-75-6471

Edited and
Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

1-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>

*Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.